



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 20 ноября 2017 г. № 2576-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Мозамбик об упрощенном порядке захода военных кораблей Российской Федерации в порты Республики Мозамбик

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минобороны России согласованный с МИДом России, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и Генеральной прокуратурой Российской Федерации и предварительно проработанный с Мозамбикской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Мозамбик об упрощенном порядке захода военных кораблей Российской Федерации в порты Республики Мозамбик (прилагается).

Поручить Минобороны России провести с участием МИДа России переговоры с Мозамбикской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Мозамбик об упрощенном порядке захода военных кораблей Российской Федерации в порты Республики Мозамбик

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Мозамбик, далее именуемые Сторонами,

исходя из общепризнанных норм международного права и законодательства государств Сторон, относящихся к судоходству,

желая создать благоприятные условия для международного сотрудничества в данной области,

следуя принципам равенства, партнерства и взаимной выгоды, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Термины

Для целей настоящего Соглашения используются следующие понятия:

"военный корабль" имеет значение, определенное Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 г.;

"отряд военных кораблей" - два и более военных корабля, следующих вместе под единым командованием;

"член экипажа военного корабля" - любое лицо, входящее в состав экипажа военного корабля;

"заход" - нахождение военного корабля или отряда военных кораблей в территориальном море, внутренних водах или портах принимающего государства в соответствии с целями настоящего Соглашения;

"уведомление" - официальный документ, направляемый уполномоченным органом направляющего государства уполномоченному органу принимающего государства;

"принимающее государство" - Республика Мозамбик;

"направляющее государство" - Российская Федерация;

"служебные обязанности" - обязанности военной службы (трудовые обязанности), исполняемые членами экипажа военного корабля в соответствии с законодательством направляющего государства;

"порт" - совокупность объектов инфраструктуры, расположенных на специально отведенных территории и акватории, предназначенных для обслуживания судов;

"портовые власти" - лица, ответственные за управление портами и обладающие административными полномочиями.

Статья 2

Цели

Целями настоящего Соглашения являются:

определение порядка осуществления заходов военных кораблей направляющего государства в порты принимающего государства;

организация материально-технического обеспечения, пополнения запасов, проведения регламентных и ремонтных работ и отдыха членов экипажей военных кораблей;

регламентация временного пребывания членов экипажей военных кораблей на территории принимающего государства.

Статья 3

Уполномоченные органы

Уполномоченными органами государств Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:

от Российской Стороны - Министерство обороны Российской Федерации;

от Мозамбикской Стороны - Министерство национальной обороны Республики Мозамбик.

Стороны письменно по дипломатическим каналам информируют друг друга об изменении своих уполномоченных органов.

Статья 4

Процедуры уведомления

1. Заходы военных кораблей (отрядов военных кораблей) осуществляются после подачи в установленном порядке уведомления, которое направляется уполномоченным органом направляющего государства уполномоченному органу принимающего государства не позднее чем за 15 суток до срока предполагаемого захода, в исключительных случаях - за 5 суток.

2. В уведомлении указываются:

порт захода;

число, класс, названия военных кораблей и их основные размерения (водоизмещение, длина, ширина, осадка);

цель захода;

продолжительность захода с указанием дат его начала и окончания;

командир (звание и фамилия) отряда военных кораблей и (или) командир (звание и фамилия) каждого военного корабля;

радиочастоты, которые предполагается использовать при пребывании военного корабля (отряда военных кораблей) в порту.

3. Дополнительно в уведомлении может быть указано, требуются ли лоцман, буксир, трап-сходня, швартовая команда и другие услуги для обеспечения жизнедеятельности военного корабля и его экипажа.

Статья 5

Условия захода

1. В рамках реализации настоящего Соглашения в территориальном море, внутренних водах и портах принимающего государства одновременно могут находиться не более 7 военных кораблей направляющего государства.

2. Продолжительность захода не будет превышать время, необходимое для достижения целей захода, указанного в уведомлении.

3. При необходимости увеличения продолжительности захода, вызванной объективными обстоятельствами, уполномоченный орган направляющего государства уведомляет об этом уполномоченный орган принимающего государства через уполномоченного представителя при Посольстве Российской Федерации в Республике Мозамбик.

4. О времени выхода военного корабля (отряда военных кораблей) из порта принимающего государства командир военного корабля (отряда военных кораблей) будет сообщать старшему морскому начальнику в порту не позднее чем за 6 часов до выхода, в экстренных случаях - за 1 час.

5. Военным кораблям направляющего государства во время осуществления ими захода разрешается использовать радиосредства для связи со своим командованием на радиочастотах, согласованных уполномоченными органами государств Сторон.

Статья 6

Экипаж

1. Экипажи военных кораблей при нахождении на территории принимающего государства уважают его суверенитет, соблюдают законодательство принимающего государства и воздерживаются от вмешательства во внутренние дела принимающего государства.

2. На членов экипажей военных кораблей на период их временного пребывания на территории принимающего государства не распространяется законодательство принимающего государства в части, касающейся правил паспортно-визового и иммиграционного контроля, условий пребывания и передвижения, установленных для иностранных граждан. Члены экипажей военных кораблей не считаются получающими какое-либо право на постоянное проживание на территории принимающего государства.

Статья 7

Сход на берег

1. При стоянке военного корабля (отряда военных кораблей) в портах принимающего государства экипажи указанных военных кораблей могут сходить на берег в установленной военной форме одежды и без оружия с документом, удостоверяющим личность.

Уполномоченный орган направляющего государства заблаговременно предоставит образцы таких документов уполномоченному органу принимающего государства.

2. Принимающее государство всеми имеющимися в его распоряжении средствами обеспечивает безопасность членов экипажей военных кораблей на период их временного пребывания на его

территории, в том числе принимает меры по предупреждению и пресечению любых противоправных действий по отношению к ним.

Статья 8

Медицинская помощь

1. В неотложных случаях медицинская помощь членам экипажей военных кораблей оказывается в учреждениях органов здравоохранения принимающего государства.

2. Расчеты за оказанные услуги, указанные в пункте 1 настоящей статьи, осуществляет уполномоченный орган направляющего государства по представлении к оплате документов об оказании членам экипажей военных кораблей медицинской помощи.

3. Отчетные документы для осуществления взаиморасчетов за оказанные медицинские услуги представляются Сторонами в долларах США, при этом пересчет в валюту платежа должен производиться по курсу, применяемому на дату оказания услуг, определяемому на основании официально установленных источников.

Статья 9

Безопасность кораблей

При стоянке военного корабля (отряда военных кораблей) направляющего государства в портах принимающего государства командиры военных кораблей имеют право принимать надлежащие меры по охране военных кораблей (обеспечению их безопасности) в соответствии с действующим в вооруженных силах направляющего государства порядком, о котором заблаговременно информируется уполномоченный орган принимающего государства.

Статья 10

Ущерб

1. Порядок возмещения ущерба, который может быть нанесен военными кораблями направляющего государства или членами экипажей военных кораблей физическим лицам (гражданам) принимающего государства, а также физическими лицами (гражданами) принимающего государства военным кораблям направляющего государства, членам их

экипажей, определяется отдельными договоренностями между уполномоченными органами государств Сторон.

До достижения таких договоренностей вопросы возмещения ущерба, указанного в пункте 1 настоящей статьи, решаются в рамках совместной комиссии, созданной в соответствии со статьей 14 настоящего Соглашения.

2. В случае нанесения ущерба военным кораблям, членам экипажей военных кораблей гражданами третьих стран или лицами без гражданства, находящимися на территории принимающего государства, принимающее государство окажет направляющему государству всяческое содействие в возмещении указанными лицами причиненного ущерба.

3. Принимающее государство отказывается от какого-либо вознаграждения за спасание военных кораблей, а также грузов, перевозимых ими.

Статья 11

Юрисдикция

1. Стороны по вопросам юрисдикции руководствуются следующими принципами:

а) в случае нарушения членом экипажа военного корабля, находящимся на территории (берегу) принимающего государства, законодательства этого государства при исполнении им служебных обязанностей, связанных с заходом корабля, это лицо подпадает под юрисдикцию направляющего государства;

б) в случае нарушения членом экипажа военного корабля, находящимся на территории (берегу) принимающего государства, законодательства этого государства не при исполнении им служебных обязанностей, связанных с заходом корабля, это лицо подпадает под юрисдикцию принимающего государства.

2. О задержании членов экипажа военного корабля представители компетентных органов принимающего государства незамедлительно уведомляют командира военного корабля (отряда военных кораблей).

Командир военного корабля (отряда военных кораблей) имеет право на осуществление непосредственных сношений с представителями компетентных органов принимающего государства, осуществивших задержание членов экипажа военного корабля.

3. При задержании, производстве ареста (взятии под стражу), проведении других процессуальных действий, а также при передаче

членов экипажа военного корабля или оказании правовой помощи компетентный орган принимающего государства руководствуется национальными законами и соответствующими международными договорами, участником которых является принимающее государство.

4. В каждом случае, когда в отношении членов экипажа военного корабля осуществляется уголовное преследование под юрисдикцией принимающего государства, подозреваемое или обвиняемое лицо имеет право на:

- а) безотлагательное и быстрое проведение расследования и судебного разбирательства;
- б) получение перед началом судебного разбирательства информации о конкретном выдвинутом против него обвинении;
- с) адвокатскую помощь по соглашению или назначению;
- д) услуги переводчика, если преследуемое лицо считает это необходимым;
- е) общение с уполномоченным представителем направляющего государства;
- ф) применение установленных процедур привлечения свидетелей защиты, если они находятся под юрисдикцией принимающего государства.

5. Все процессуальные действия в отношении членов экипажей военных кораблей, за исключением задержания на месте преступления, производятся только в присутствии уполномоченного представителя при Посольстве Российской Федерации в Республике Мозамбик.

6. Компетентный орган направляющего государства может обращаться к компетентному органу принимающего государства с просьбой о передаче юрисдикции в отношении отдельных дел о правонарушениях членов экипажа военного корабля. Такие обращения будут рассматриваться незамедлительно и благожелательно.

Статья 12

Портовые услуги

1. Стоянка военных кораблей в портах принимающего государства будет осуществляться у причалов, оборудованных средствами подачи воды, топлива, электроэнергии, пара и продовольствия. Портовые власти принимающего государства организуют по заявке командира военного корабля (отряда военных кораблей) прием льяльно-балластных вод и бытовых отходов.

2. Предоставление находящимся в портах принимающего государства военным кораблям портовых услуг, услуг по ремонту, поставка воды, продовольствия и других материально-технических средств обеспечиваются уполномоченными Сторонами организациями на контрактной основе.

3. Принимающее государство гарантирует предоставление услуг, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в порядке и на условиях не менее благоприятных, чем те, которые предоставляются военным кораблям (судам) любого третьего государства.

Статья 13

Использование воздушного пространства

1. В случае необходимости оперативной доставки воздушным транспортом материально-технических средств для целей ремонта военных кораблей на территории принимающего государства уполномоченный орган принимающего государства по запросу уполномоченного органа направляющего государства в возможно короткий срок выдаст разрешения на использование воздушного пространства и аэродромов для воздушных судов направляющего государства.

2. Запрос, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, направляется уполномоченному органу принимающего государства по дипломатическим каналам не менее чем за 3 рабочих дня до планируемой даты прибытия воздушных судов направляющего государства.

Запрос на получение разрешения на использование воздушного пространства и аэродромов должен содержать следующие сведения:

- государство, в котором зарегистрировано воздушное судно;
- тип воздушного судна, максимальная взлетная масса (MTOW) и его регистрационный (хвостовой) номер;
- позывной сигнал;
- номер рейса, если он присваивается;
- предполагаемый командир (звание и фамилия) воздушного судна и предполагаемое число членов экипажа;
- наличие на борту воздушного судна пассажиров и их предполагаемое число;
- общее описание состава груза с указанием веса и размера грузовых контейнеров или мест багажа и их количество в общепринятых единицах

измерения. В случае если груз относится к категории опасных грузов, указываются данные в соответствии с требованиями Международной организации гражданской авиации (ИКАО);

маршрут движения воздушного судна и время осуществления полета.

3. Воздушные суда направляющего государства и находящееся на их борту имущество, а также ввезенные материально-технические средства, предназначенные для военных кораблей, освобождаются от уплаты таможенных пошлин, налогов, сборов и иных платежей, а также от проведения в отношении них каких-либо таможенных процедур.

Уполномоченный орган направляющего государства подтверждает уполномоченному органу принимающего государства, что указанное имущество будет использовано исключительно для целей настоящего Соглашения, о чем уполномоченный орган принимающего государства информирует таможенный орган.

Статья 14

Совместная комиссия

1. В целях разрешения вопросов, возникающих в процессе выполнения настоящего Соглашения, решением уполномоченных органов государств Сторон создается совместная комиссия, в состав которой включаются представители от каждой Стороны в равном количестве.

В рамках совместной комиссии Стороны рассматривают вопросы, связанные с:

- выполнением обязательств Сторон по настоящему Соглашению;
- целесообразностью внесения изменений в настоящее Соглашение;
- возмещением ущерба в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения;

другими мерами, которые могут быть необходимы для надлежащего выполнения настоящего Соглашения.

2. Совместная комиссия самостоятельно принимает свои правила процедуры.

3. Переданные на рассмотрение совместной комиссии вопросы и разногласия в случае, если она не может их разрешить, решаются Сторонами по дипломатическим каналам.

4. Заседания совместной комиссии проводятся по мере необходимости по согласованию уполномоченных органов государств Сторон.

Статья 15

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является ее государство.

2. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

3. Настоящее Соглашение временно применяется через 60 дней с даты его подписания и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

4. Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет и автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения первоначального или любого последующего периода его действия о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. " " 20 г.
в двух экземплярах, каждый на русском и португальском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Республики Мозамбик
